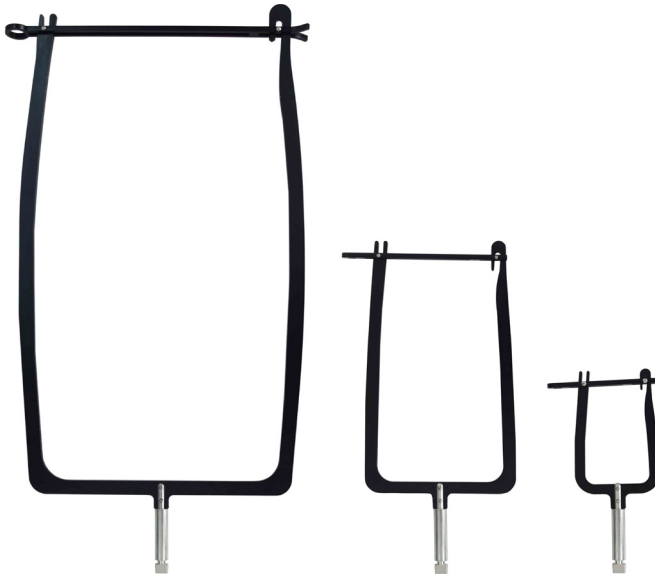




CATCH'UP

CATCH'UP



FA 60 047 00

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



Perche télescopique FA 60 016 05 vendue séparément
/ FA 60 016 05 telescopic pole sold separately / Tele-
skopstange FA 60 016 05 separater Verkauf / La pértiga
telescópica FA 60 016 05 se vende por separado / Asta
telescopica FA 60 016 05 venduta separatamente / Te-
lescopische stang FA 60 016 05 afzonderlijk verkocht /
Tyczka teleskopowa FA 60 016 05 sprzedawana oddziel-
nie / Cabo extensível FA 60 016 05 vendido separada-
mente

Fig. 1

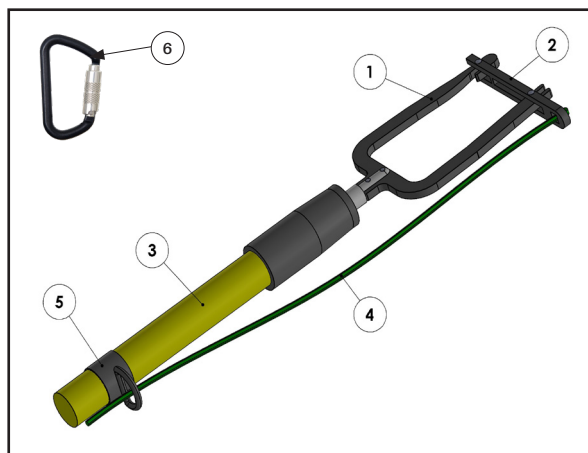


Fig. 2

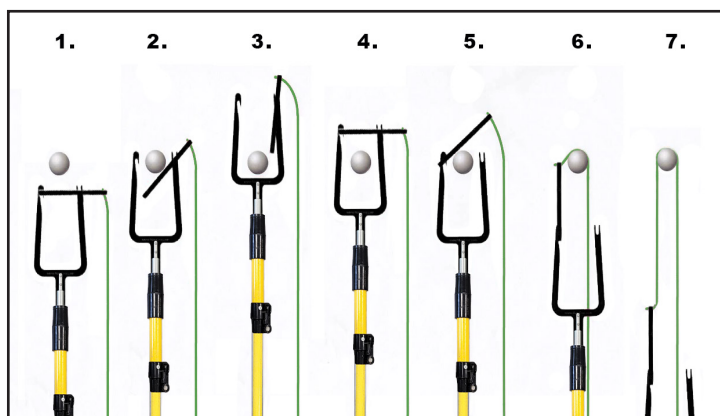
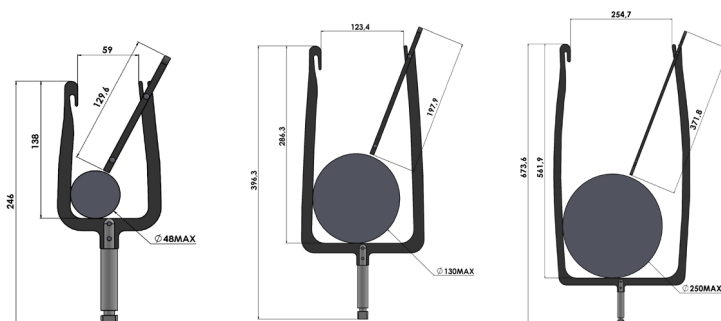


Fig. 3



Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Ce manuel est susceptible d'être mis à jour sans préavis; assurez-vous de toujours être en possession de la version correspondant au produit que vous utilisez.

Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Le CATCH'UP est un accessoire qui permet, une fois couplé à notre perche télescopique FA 60 016 05 (non fournie) de passer une corde autour d'une structure à distance. Le kit est composé de trois fourches et barres d'accrochages différentes. Ces trois dimensions permettent d'adapter au mieux le produit à la structure à « attraper ».

NOMENCLATURE (Fig. 1):

Le kit CATCH'UP est composé de trois fourches (1) et barres d'accrochage (2) de dimensions différentes.

Une cordelette Ø 6 mm (4), un scratch de maintien (5) et un mousqueton (non EPI) (6) sont également inclus.

1	Fourche
2	Barre d'accrochage
3	Perche télescopique FA 60 016 05 (non incluse)
4	Cordelette Ø 6 mm, longueur 10 m
5	Scratch de maintien
6	Mousqueton TS 90 001 07 (non EPI)

UTILISATION (Fig. 2) :

1. Présenter le CATCH'UP avec la cordelette nouée à la barre d'accrochage (ou accrochée par le biais du mousqueton TS 90 001 07 inclus) en face de la structure.
2. Pousser le CATCH'UP à travers la structure en maintenant la cordelette tendue. La barre d'accrochage va basculer.
3. Veiller à ce que la structure soit intégralement passée dans la fourche.
4. Tirer sur la cordelette afin de refaire basculer la barre d'accrochage et la remettre en position initiale.
5. Relâcher la pression sur la cordelette et reculer la perche. Cela initie le passage de la corde autour de la structure.
6. Tirer ensuite la perche vers soi en maintenant une tension dans la cordelette. Celle-ci permet de maintenir la barre d'accrochage dans son logement.

L'accessoire « Scratch de maintien » (5) permet de guider la cordelette le long de la perche et ainsi faciliter l'utilisation du CATCH'UP.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

La structure choisie devra être adaptée à la tâche à réaliser. Le CATCH'UP est livré avec trois fourches et barres de dimensions différentes. Les dimensions maximum de la structure sont indiquées en Fig. 3 :

- Petit modèle : Ø 48 mm MAX
- Moyen modèle : Ø 130 mm MAX
- Grand modèle : Ø 250 mm MAX

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : Aluminium

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Le CATCH'UP doit être utilisé avec la perche télescopique FA 60 016 05. Il peut également permettre la mise en place de la fausse fourche FA 60 037 12 si la structure d'accueil est trop agressive pour le système d'assurage prévu (corde) (voir notice FA 60 037 12). Une cordelette plus fine (non-incluse) devra alors être utilisée.

VÉRIFICATION :

Le CATCH'UP n'étant pas un EPI, nous vous recommandons une vérification visuelle et fonctionnelle avant utilisation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner le CATCH'UP de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer avec un chiffon de coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser d'éléments abrasifs. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Il doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans leur emballage, à l'abri des rayons du soleil, de la chaleur et des produits chimiques.

FIN DE VIE - MISE AU REBUT, PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT :

Ne jetez pas votre équipement et son emballage dans le bac à ordures ménagères. Séparez les différents composants selon leur matière (Déchets recyclables : papier/carton, métal, plastique, verre, ou Autres déchets) et déposez-les dans les bacs de recyclage prévus à cet effet, conformément aux différents règlements locaux applicables.



This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer. This manual may be updated without notice; make sure you always have the version corresponding with the product you are using.

For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this guide; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS:

CATCH'UP is an accessory which, when combined with our FA 60 016 05 telescopic pole (not included), enables a rope to be passed around a structure from a distance. The kit comprises three different forks and attachment bars. These three sizes enable the product to be adapted as closely as possible to the structure to be "grabbed".

NOMENCLATURE (Fig. 1, p. 3):

The CATCH'UP kit consists of three forks (1) and attachment bars (2) of different sizes.

A Ø 6mm cord (4), a hook-and-loop fastener (5) and a carabiner (non-PPE) (6) are also included.

1	Fork
2	Attachment bar
3	FA 60 016 05 telescopic pole (not included)
4	Ø 6mm cord, length 10m
5	Hook-and-loop fastener
6	TS 90 001 07 carabiner (non-PPE)

OPERATION (Fig. 2, p. 3):

1. Fit the CATCH'UP with the cord tied to the attachment bar (or attached using the TS 90 001 07 carabiner included) onto the structure.
 2. Push the CATCH'UP through the structure, keeping the cord taut. The attachment bar will tilt.
 3. Make sure the structure passes through the fork completely.
 4. Pull on the cord to tilt the attachment bar again and return it to its initial position.
 5. Release pressure on the cord and move the pole backwards. This initiates the passage of the rope around the structure.
 6. Then pull the pole towards you, maintaining tension in the cord. This helps hold the attachment bar in place.
- The "Hook-and-loop fastener" accessory (5) guides the cord along the pole, thus making the CATCH'UP easier to use.

PRECAUTIONS FOR USE:

The structure chosen must be adapted to the task at hand. The CATCH'UP comes with three forks and bars of different sizes. The maximum dimensions of the structure are shown in **Fig. 3, p. 3**:

- Small model: Ø 48mm MAX
- Medium-sized model: Ø 130mm MAX
- Large model: Ø 250mm MAX

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Fork and bar material: Aluminium

COMPATIBILITY FOR USE:

The CATCH'UP must be used with the FA 60 016 05 telescopic pole. It can also be used to install the FA 60 037 12 false fork if the housing structure is too aggressive for the intended anchor system (rope) (see FA 60 037 12 instructions). In this case, a thinner cord (not included) should be used.

INSPECTION:

As the CATCH'UP is not PPE, we recommend that you perform a visual and functional inspection before use.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the CATCH'UP away from any sharp edges and keep it in its packaging. Clean with a cotton cloth or soft brush. Do not use any abrasive products. Bleaches and detergents are strictly prohibited. It should be stored in a cool, dry, well-ventilated place in its packaging and away from direct sunlight, heat and chemicals.

END OF LIFE - DISPOSAL, ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Do not dispose of your equipment and its packaging in the household waste bin. Separate the various components based on the material (Recyclable waste: paper/cardboard, metal, plastic, glass, or Other waste) and dispose of them in the recycling bins provided for this purpose, in accordance with the various local regulations applicable.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Dieses Handbuch kann ohne Vorankündigung aktualisiert werden. Stellen Sie sicher, dass Sie immer das Handbuch für das von Ihnen verwendete Produkt besitzen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Der CATCH'UP ist ein Zubehör, das nach einer Kupplung mit unserer Teleskopstange FA 60 016 05 (nicht mitgeliefert) die Möglichkeit bietet, ein Seil um eine Remote-Struktur zu schlingen. Das Set besteht aus drei verschiedenen Gabeln und Befestigungsstangen. Diese drei Abmessungen ermöglichen eine optimale Anpassung des Produkts an die Struktur, die „eingefangen“ werden soll.

TEILELISTE (Abb. 1, S. 3):

Das Set CATCH'UP besteht aus drei Gabeln (1) und Befestigungsstangen (2) verschiedener Abmessungen.

Eine Ø 6 mm Kordel (4), eine Klettbefestigung (5) und ein Karabinerhaken (nicht PSA) (6) sind ebenfalls enthalten.

NUTZUNG (Abb. 2, S. 3):

1	Gabel
2	Befestigungsstange
3	Teleskopstange FA 60 016 05 (nicht im Lieferumfang inbegriffen)
4	Kordel Ø 6 mm, Länge 10 m
5	Klettbefestigung
6	Karabiner TS 90 001 07 (keine PSA)

1. Präsentieren Sie den CATCH'UP mit der an der Befestigungsstange verknöteten Kordel (oder eingehakt mit dem mitgelieferten Karabiner TS 90 001 07) vor der Struktur.
2. Schieben Sie den CATCH'UP durch die Struktur, während Sie die Kordel gespannt halten. Die Befestigungsstange wird kippen.
3. Achten Sie darauf, dass die Struktur vollständig in der Gabel sitzt.
4. Ziehen Sie an der Kordel, um die Befestigungsstange wieder zu kippen und in die Ausgangsposition zu bringen.
5. Nehmen Sie die Spannung aus der Kordel und ziehen Sie die Stange zurück. Dies führt dazu, dass die Kordel um die Struktur geführt wird.
6. Ziehen Sie dann die Stange zu sich und halten Sie die Spannung der Kordel. So wird die Befestigungsstange in ihrer Aufnahme gehalten.

Das Zubehör „Klettbefestigung“ (5) ermöglicht die Führung der Kordel entlang der Stange und vereinfacht so die Verwendung des CATCH'UP.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH:

Die gewählte Struktur muss für die jeweilige Aufgabe geeignet sein. Der CATCH'UP wird mit drei Gabeln und Stangen verschiedener Abmessungen geliefert. Die maximalen Abmessungen der Struktur sind angegeben in **Abb. 3, S. 3:**

- Kleines Modell: Ø 48 mm MAX.
- Mittleres Modell: Ø 130 mm MAX.
- Großes Modell: Ø 250 mm MAX.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN : Material Gabel und Stange: Aluminium

PRODUKTEIGNUNG:

Der CATCH'UP muss mit der Teleskopstange FA 60 016 05 verwendet werden. Er kann auch das Anbringen der falschen Gabel FA 60 037 12 ermöglichen, wenn die Aufnahmestruktur zu aggressiv für das vorgesehene Sicherungssystem (Kordel) ist (siehe Anleitung FA 60 037 12). Eine dünnere Kordel (nicht mitgeliefert) muss in diesem Fall verwendet werden.

ÜBERPRÜFUNG:

Der CATCH'UP ist keine PSA, wir empfehlen Ihnen eine Sicht- und Funktionsprüfung vor Gebrauch.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss der CATCH'UP von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine scheuernden Produkte verwenden. Die Verwendung von Bleich- und Reinigungsmitteln ist strengstens untersagt. Er muss vor Sonneneinstrahlung, Wärme und Chemikalien geschützt in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in der Originalverpackung gelagert werden.

LEBSENDE - ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ:

Entsorgen Sie Ihre Ausrüstung und ihre Verpackung nicht im Hausmüll. Trennen Sie die einzelnen Komponenten nach Material (Recycelbare Abfallstoffe: Papier/Pappe, Metall, Kunststoff, Glas oder andere Abfälle) und entsorgen Sie sie in den dafür vorgesehenen Recyclingbehältern gemäß den verschiedenen örtlich geltenden Vorschriften.

Este folleto debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante. Este manual puede actualizarse sin previo aviso, así que asegúrese de tener siempre a mano la versión del producto que está utilizando.

Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento. La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ni utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

El CATCH'UP es un accesorio que, una vez acoplado a nuestra pértiga telescópica FA 60 016 05 (no incluida), permite pasar una cuerda alrededor de una estructura a distancia. El kit consta de tres horquillas y barras de enganche diferentes. Estas tres dimensiones permiten adaptar al máximo el producto a la estructura que se quiere «atrapar».

NOMENCLATURA (Fig. 1, p. 3):

El kit CATCH'UP consta de tres horquillas (1) y barras de enganche (2) de diferentes tamaños.

También se incluye un cordel de $\varnothing$ 6 mm (4), un velcro de sujeción (5) y un mosquetón (no EPI) (6).

1	Horquilla
2	Barra de enganche
3	Pértiga telescópica FA 60 016 05 (no incluida)
4	Cordel $\varnothing$ 6 mm, 10 m de longitud
5	Velcro de sujeción
6	Mosquetón TS 90 001 07 (no EPI)

USO (Fig. 2, p. 3):

1. Coloque el CATCH'UP con el cordel atado a la barra de enganche (o enganchado mediante el mosquetón TS 90 001 07 incluido) frente a la estructura.
 2. Empuje el CATCH'UP a través de la estructura, manteniendo el cordel tenso. La barra de enganche se inclinará.
 3. Asegúrese de que la estructura pasa completamente por la horquilla.
 4. Tire del cordel para inclinar la barra de enganche y devolverla a su posición inicial.
 5. Suelte el cordel y retire la pértiga. Así comenzará a pasar la cuerda alrededor de la estructura.
 6. A continuación, tire de la pértiga hacia usted, manteniendo la tensión en el cordel. Esto mantiene la barra de enganche en su posición.
- El accesorio «Velcro de sujeción» (5) guía el cordel a lo largo de la pértiga, facilitando el uso del CATCH'UP.

PRECAUCIONES:

La estructura elegida debe adaptarse a la tarea que va a realizar. El CATCH'UP incluye tres horquillas y barras de diferentes tamaños. Las dimensiones máximas de la estructura se muestran en la **Fig. 3, p. 3**:

- Modelo pequeño: $\varnothing$ 48 mm MÁX
- Modelo mediano: $\varnothing$ 130 mm MÁX
- Modelo grande: $\varnothing$ 250 mm MÁX

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material de la horquilla y la barra: Aluminio

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:

El CATCH'UP debe utilizarse junto con la pértiga telescópica FA 60 016 05. También puede utilizarse para montar la falsa horquilla FA 60 037 12 si la estructura de recepción es demasiado agresiva para el sistema de anclaje previsto (cuerda) (véanse las instrucciones FA 60 037 12). En ese caso, debe utilizarse un cordel más fino (no incluido).

COMPROBACIÓN:

Dado que el CATCH'UP no es un EPI, le recomendamos que realice una comprobación visual y funcional antes de utilizarlo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que es indispensable cumplir)

Durante el transporte, aleje el CATCH'UP de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Lave el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No se deben utilizar elementos abrasivos. Se prohíben terminantemente la lejía y los detergentes. Debe guardarse en un local templado, seco y ventilado en su embalaje, protegido de los rayos del sol, del calor y de productos químicos.

FINAL DE LA VIDA ÚTIL - DESCARTE, PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE:

No tire el equipo ni su embalaje a la basura doméstica. Separe los distintos componentes según su material (residuos reciclables: papel/cartón, metal, plástico, vidrio u otros residuos) y deposítelos en los contenedores de reciclaje previstos para ello, de acuerdo con las distintas normativas locales aplicables.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Il presente manuale è suscettibile di aggiornamento senza preavviso; assicuratevi di avere sempre a disposizione il manuale corrispondente al prodotto in uso.

Per la vostra sicurezza, attenetevi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso, l'ispezione, la manutenzione e la conservazione.

La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti dovuti a utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

CATCH'UP è un accessorio che, abbinato alla nostra asta telescopica FA 60 016 05 (non fornita), consente di far passare una corda attorno a una struttura a distanza. Il kit comprende tre diverse forcelle e barre di aggancio. Queste tre dimensioni consentono di adattare il prodotto il più possibile alla struttura da "catturare".

NOMENCLATURA (Fig. 1, p. 3):

Il kit CATCH'UP è composto da tre forcelle (1) e barre di aggancio (2) di diverse dimensioni.

Sono inclusi anche una corda di Ø 6 mm (4), un passante a strappo (5) e un moschettone (non DPI) (6).

1	Forcella
2	Barra di aggancio
3	Asta telescopica FA 60 016 05 (non inclusa)
4	Cavo Ø 6 mm, lunghezza 10 m
5	Passante a strappo
6	Moschettone TS 90 001 07 (non DPI)

UTILIZZO (Fig. 2, p. 3):

1. Presentare il CATCH'UP con la corda annodata alla barra di aggancio (o fissata con il moschettone TS 90 001 07 in dotazione) rivolta verso la struttura.
 2. Spingere il CATCH'UP attraverso la struttura, mantenendo la corda tesa. La barra di aggancio si ribalta all'indietro.
 3. Assicurarsi che la struttura sia completamente inserita nella forcella.
 4. Tirare la corda per ruotare la barra di aggancio e riportarla nella posizione iniziale.
 5. Rilasciare la pressione sulla corda e spostare l'asta all'indietro. In questo modo si avvia il passaggio della corda attorno alla struttura.
 6. Quindi tirare l'asta verso di sé, mantenendo la corda in tensione. In questo modo si mantiene in posizione la barra di aggancio.
- L'accessorio "passante a strappo" (5) consente di guidare la corda lungo l'asta, facilitando l'utilizzo del CATCH'UP.

PRECAUZIONI D'USO:

La struttura scelta deve essere adattata al compito da svolgere. CATCH'UP è fornito con tre forcelle e barre di dimensioni diverse. Le dimensioni massime della struttura sono riportate in **Fig. 3, p. 3**:

- Modello piccolo: Ø 48 mm MAX
- Modello medio: Ø 130 mm MAX
- Modello grande: Ø 250 mm MAX

CARATTERISTICHE TECNICHE: materiale delle forcelle e delle barre: alluminio

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il CATCH'UP deve essere utilizzato con l'asta telescopica FA 60 016 05. Può essere utilizzato anche montando la falsa forcella FA 60 037 12 se la struttura ospitante è troppo aggressiva per il sistema di sicurezza previsto (corda) (v. istruzioni FA 60 037 12). In questo caso sarà necessario utilizzare un cavo più sottile (non incluso).

VERIFICA:

Poiché il CATCH'UP non è un DPI, si consiglia di sottoporlo a controllo visivo e funzionale prima di ogni uso.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE: (disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto, tenere il CATCH'UP al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel suo imballaggio. Pulire con un panno di cotone o una spazzola con setole morbide. Non utilizzare elementi abrasivi. L'uso di candeggina e detergenti è assolutamente vietato. Il dispositivo deve essere conservato nel suo imballo originale, in un locale temperato, asciutto e ventilato, al riparo dai raggi del sole, dal calore e da prodotti chimici.

FINE VITA - SMALTIMENTO, PROTEZIONE DELL'AMBIENTE:

Non smaltire il dispositivo e il relativo imballaggio con i rifiuti domestici. Separare i vari componenti in base al materiale di cui sono composti (rifiuti riciclabili: carta / cartone, metallo, plastica, vetro o altri rifiuti) e conferirli negli appositi contenitori per il riciclo, nel rispetto delle normative locali applicabili.



Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden bijgewerkt. Zorg ervoor dat u altijd de versie hebt die hoort bij het product dat u gebruikt.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

De CATCH'UP is een accessoire dat u aan onze telescopische stang FA 60 016 05 (niet meegeleverd) kunt koppelen om op afstand een touw aan te brengen rondom een structuur. De kit bevat drie verschillende vorken en aanhaakstangen. Vanwege deze drie afmetingen kunt u altijd het product kiezen dat goed past bij de structuur die u wilt vastpakken.

ONDERDELEN (Afb. 1, blz. 3):

De CATCH'UP-kit bestaat uit drie vorken (1) en aanhaakstangen (2) in verschillende maten.

Een koordje van Ø 6 mm (4), een klittenbandbevestiging (5) en een karabijnhaak (geen persoonlijk beschermingsmiddel) (6) zijn eveneens inbegrepen.

1	Vork
2	Aanhaakstang
3	Telescopische stang FA 60 016 05 (niet meegeleverd)
4	Koordje Ø 6 mm, lengte 10 m
5	Klittenbandbevestiging
6	Karabijnhaak TS 90 001 07 (geen persoonlijk beschermingsmiddel)

GEBRUIK (Afb. 2, blz. 3):

1. Houd de CATCH'UP met het koordje aan de aanhaakstang gebonden (of bevestigd met de karabijnhaak TS 90 001 07) voor de structuur.
2. Duw de CATCH'UP door de structuur terwijl u het koordje gespannen houdt. De aanhaakstang wordt opzij geduwd.
3. Let op, de structuur moet zich volledig in de vork bevinden.
4. Trek aan het koordje om de aanhaakstang weer terug te brengen naar zijn oorspronkelijke positie.
5. Laat het koordje weer slap hangen en beweeg de telescopische stang naar achteren. Zo wordt het touw om de structuur geleid.
6. Trek vervolgens de telescopische stang naar u toe terwijl u spanning op het koordje houdt. Zo zorgt het koordje ervoor dat de aanhaakstang in positie blijft.

Met het accessoire 'klittenbandbevestiging' (5) kunt u het koordje langs de telescopische stang leiden om het gebruik van de CATCH'UP gemakkelijker te maken.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK:

De gekozen structuur moet passen bij de taak die u wilt uitvoeren. De CATCH'UP wordt geleverd met drie vorken en stangen in verschillende maten. De maximale afmetingen van de structuur zijn aangegeven in **afb. 3, blz. 3**:

- Klein model: Ø 48 mm max.
- Middelgroot model: Ø 130 mm max.
- Groot model: Ø 250 mm max.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN: Materiaal van vork en aanhaakstang: aluminium

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

De CATCH'UP moet worden gebruikt met de telescopische stang FA 60 016 05. De CATCH'UP kan ook worden gebruikt om de tijdelijke geleider FA 60 037 12 in positie te brengen als de structuur te ruw of scherp is voor het beoogde zekeringssysteem (koordje) (zie handleiding FA 60 037 12). In dat geval moet een dunner koordje (niet meegeleverd) worden gebruikt.

CONTROLE:

De CATCH'UP is geen persoonlijk beschermingsmiddel. Om die reden raden we u aan vóór gebruik een visuele controle en een controle van de werking uit te voeren.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer moet de CATCH'UP uit de buurt van scherpe voorwerpen worden gehouden en in de verpakking worden bewaard. Reinigen met een katoenen doek of een zachte borstel. Geen schurende middelen gebruiken. Bleekwater en schuurmiddelen zijn strikt verboden. Het product moet worden opgeslagen in een droge, geventileerde ruimte met een gematigde temperatuur en uit de buurt van zonnestralen, warmte en chemische producten.

EINDE LEVENSDUUR - AFVOEREN, MILIEUBESCHERMING:

Het product en de verpakking mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Scheid de verschillende componenten op basis van het materiaal waarvan ze zijn gemaakt (recyclebaar afval: papier/karton, metaal, kunststof, glas of overig afval) en breng ze naar de daarvoor bestemde recyclepunten, in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke voorschriften.

Niniejsza instrukcja powinna zostać przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane (chyba że tłumaczenie dostarczył producent). Niniejsza instrukcja może być aktualizowana bez uprzedzenia. Zawsze należy pamiętać, aby posiadać wersję odpowiadającą używanemu produktowi.

Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki bezpośrednie lub pośrednie wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie przeciągać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

CATCH'UP jest elementem, który — po połączeniu z tyczką teleskopową FA 60 016 05 (poza zestawem) — umożliwia przełożenie linki wokół konstrukcji znajdującej się w pewnej odległości. Zestaw składa się z trojga widełek i różnych poprzeczek zaczepiających. Te trzy rozmiary umożliwiają najlepsze dostosowanie produktu do „łapanej” konstrukcji.

NAZEWNICTWO (rys. 1, str. 3):

Zestaw CATCH'UP składa się z trojga widełek (1) i poprzeczek zaczepiających (2) o różnych wymiarach.

Zestaw obejmuje również linkę $\varnothing$ 6 mm (4), taśmę z rzepem do mocowania (5) i karabinek (niebędący środkiem ochrony indywidualnej) (6).

1	Widełki
2	Poprzeczka zaczepiająca
3	Tyczka teleskopowa FA 60 016 05 (poza zestawem)
4	Linka $\varnothing$ 6 mm, długość 10 m
5	Taśma z rzepem do mocowania
6	Karabinek TS 90 001 07 (niebędący środkiem ochrony indywidualnej)

SPOSÓB UŻYCIA (rys. 2, str. 3):

1. Umieścić widełki CATCH'UP z linką przywiązaną do poprzeczki zaczepiającej (lub zamocowaną za pomocą karabinka TS 90 001 07 z zestawu) przed konstrukcją.
2. Przytrzymując linkę naprężoną, przepchnąć widełki CATCH'UP przez konstrukcję. Poprzeczka zaczepiająca pochyli się.
3. Uważać, aby cała konstrukcja znalazła się w widełkach.
4. Pociągnąć za linkę, aby ponownie odchylić poprzeczkę zaczepiającą i ustawić ją w położeniu początkowym.
5. Zwolnić naciąg linki i cofnąć tyczkę. W ten sposób linka zaczyna przechodzić wokół konstrukcji.
6. Następnie ciągnąć tyczkę do siebie, utrzymując naprężenie linki. Pozwala to utrzymać poprzeczkę zaczepiającą w jej gnieździe. Element dodatkowy „taśma z rzepem do mocowania” (5) umożliwia prowadzenie linki wzdłuż tyczki i ułatwia w ten sposób używanie urządzenia CATCH'UP.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYWANIA:

Wybrana konstrukcja powinna być odpowiednia do wykonywanego zadania. Urządzenie CATCH'UP jest dostarczane z trojgiem widełek i poprzeczek zaczepiających o różnych wymiarach. Maksymalne wymiary konstrukcji podano na **rys. 3, str. 3**:

- Model mały: maks. $\varnothing$ 48 mm
- Model średni: maks. $\varnothing$ 130 mm
- Model duży: maks. $\varnothing$ 250 mm

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE: Materiał widełek i poprzeczki: aluminium

ZGODNOŚĆ UŻYTKOWA:

Urządzenia CATCH'UP należy używać z tyczką teleskopową FA 60 016 05. Jeżeli konstrukcja docelowa jest zbyt agresywna dla przewidzianego systemu asekuracji (linka), można również zamontować atrapę widełek FA 60 037 12 (patrz instrukcja FA 60 037 12). W takim przypadku należy użyć cieńszej linki (poza zestawem).

KONTROLA:

Ponieważ urządzenie CATCH'UP nie est środkiem ochrony indywidualnej, przed użyciem zalecamy kontrolę wzrokową i funkcjonalną.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać urządzenie CATCH'UP z dala od ostrych krawędzi i w oryginalnym opakowaniu. Czyścić za pomocą bawełnianej szmatki lub miękkiej szczotki. Nie używać elementów ściernych. Stosowanie wybielaczy i detergentów jest surowo zabronione. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu, bez dostępu promieni słonecznych, z dala od źródeł ciepła i produktów chemicznych.

ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA – UTYLIZACJA, OCHRONA ŚRODOWISKA:

Nie wyrzucać urządzenia ani jego opakowania wraz z odpadami gospodarczymi. Oddzielić poszczególne elementy składowe w zależności od materiałów (odpady nadające się do recyklingu: papier/karton, metal, tworzywo sztuczne, szkło lub inne odpady) i umieścić w przewidzianych w tym celu pojemnikach do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Este folheto informativo deve ser traduzido pelo revendedor para o idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante). Este manual pode ser atualizado sem aviso prévio, por isso certifique-se de que tem sempre a versão correspondente do produto que está a utilizar.

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada nestas instruções, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

O CATCH'UP é um acessório que, quando acoplado ao nosso cabo extensível FA 60 016 05 (não fornecido), permite passar uma corda à distância à volta de uma estrutura. O kit inclui três garfos e barras de fixação diferentes. Estas três dimensões permitem adaptar o produto o mais próximo possível da estrutura a "apanhar".

NOMENCLATURA (Fig. 1, p. 3):

O kit CATCH'UP é composto por três garfos (1) e barras de fixação (2) de diferentes tamanhos.

Inclui igualmente um cordão de Ø 6 mm (4), um fecho de velcro (5) e um mosquetão (não-PEI) (6).

1	Garfo
2	Barra de fixação
3	Cabo extensível FA 60 016 05 (não incluído)
4	Cordão Ø 6 mm, 10 m de comprimento
5	Fecho de velcro
6	Mosquetão TS 90 001 07 (não-PEI)

UTILIZAÇÃO (Fig. 2, p. 3):

1. Apresentar o CATCH'UP com o cordão atado à barra de fixação (ou fixado com o mosquetão TS 90 001 07 incluído) virado para a estrutura.
 2. Empurre o CATCH'UP através da estrutura, mantendo o cordão esticado. A barra de fixação inclina-se.
 3. Certifique-se de que a estrutura é completamente passada através do garfo.
 4. Puxar o cordão para inclinar a barra de fixação e voltar a colocá-la na sua posição inicial.
 5. Solte a pressão no cordão e desloque o cabo para trás. Isto inicia a passagem da corda à volta da estrutura.
 6. Em seguida, puxe o cabo na sua direção, mantendo a tensão no cordão. Isto permite manter a barra de fixação no lugar.
- O acessório "fecho de velcro" (5) guia o cordão ao longo do cabo, tornando o CATCH'UP mais fácil de utilizar.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

A estrutura escolhida deve ser adaptada à tarefa em causa. O CATCH'UP é fornecido com três garfos e barras de diferentes tamanhos. As dimensões máximas da estrutura são apresentadas na **Fig. 3, p. 3**:

- Modelo pequeno: Ø 48 mm MAX
- Modelo médio: Ø 130 mm MAX
- Modelo grande: Ø 250 mm MAX

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material do garfo e da barra: Alumínio

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O CATCH'UP deve ser utilizado com o cabo extensível FA 60 016 05. Também pode ser utilizado para montar o garfo falso FA 60 037 12 se a estrutura de suporte for demasiado agressiva para o sistema de segurança previsto (corda) (ver instruções FA 60 037 12). Um cordão mais fino (não incluído) deverá, assim, ser utilizado.

VERIFICAÇÃO:

Como o CATCH'UP não é um EPI, recomendamos que efetue um controlo visual e funcional antes de o utilizar.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o CATCH'UP afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Limpar com um pano de algodão ou uma escova suave. Não utilizar elementos abrasivos. A lixívia e detergentes estão estritamente proibidos. Deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem, ao abrigo da luz solar, do calor e de produtos químicos.

FIM DE VIDA - ELIMINAÇÃO, PROTEÇÃO DO MEIO-AMBIENTE:

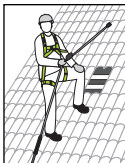
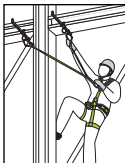
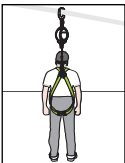
Não deite o seu equipamento e a sua embalagem no caixote do lixo doméstico. Separar os diferentes componentes de acordo com o seu material (resíduos recicláveis: papel/cartão, metal, plástico, vidro ou outros resíduos) e colocá-los nos contentores de reciclagem previstos para o efeito, em conformidade com as diferentes regulamentações locais aplicáveis.





This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of approximately 20 horizontal rows. Each row is defined by two parallel dotted lines, creating a series of uniform gaps for letter height. The entire page is otherwise blank, with no margins, text, or other markings.

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Priklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempler på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempler på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Priklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får bruk for en redningsplan, før alt arbeide i høyden for at opfylde en nødsituasjon.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätälanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri değeriendirmeye ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı oluşturmalısınız.

V okviro ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Pred zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841



Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

